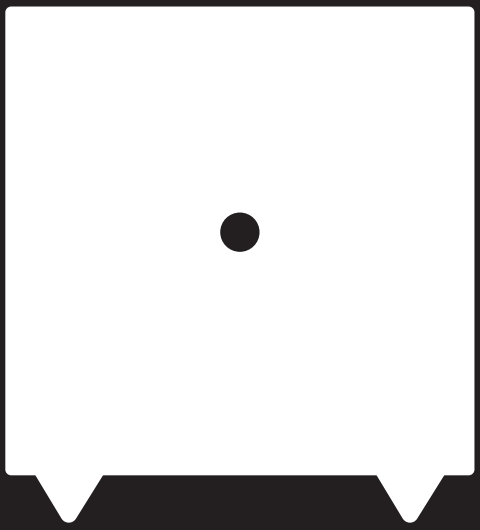
ADDON C-SUB



EN: User manual
SE: Användarmanual
DE: Schnellstart-Anleitung
NL: Gebruikershandleiding

audio pro

Addon_C-SUB_manual_SE_EN_DE_NL.indd 1 2017-06-27 16:30

CONNECTED

WELCOME TO WIRELESS HIFI

The Audio Pro Connected HiFi products lets you enjoy wireless multiroom sound that enables you to enjoy your favorite music anywhere and everywhere around your home.

By utilizing your existing home network and the Audio Pro app on your iOS or Android™ device, you can explore, browse, and play music from your own music library or from many online streaming music services.

The legendary Audio Pro sound quality is included.

Your new speaker has Spotify Connect built in. You need a Spotify premium account to take advantage of Spotify Connect.
Spotify Connect lets you control the music playing on your device, using the Spotify app on your mobile, tablet or PC. Listening is seamless. You can take calls, play games, even switch your phone off – all without interrupting the music. Learn more at spotify.com/connect

The Spotify software is subject to third party licenses found here:
www.spotify.com/connect/third-party-licenses

The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.

© AUDIO PRO AB, SWEDEN. ALL RIGHTS RESERVED.
TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF AUDIO PRO AB, SWEDEN.
Audio Pro, Garnisonsgatan 52, SE-250 24 Helsingborg, Sweden

© Audio Pro AB Sweden
Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

Google, the Google logo, Google Apps, Android, Android Market, Google Places, Google Maps, YouTube, Google Navigation, Google Calendar, Gmail and Google Search are trademarks of Google Inc. The Android robot is created and shared by Google and used according to the Creative Commons 3. 0 Attribution License.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

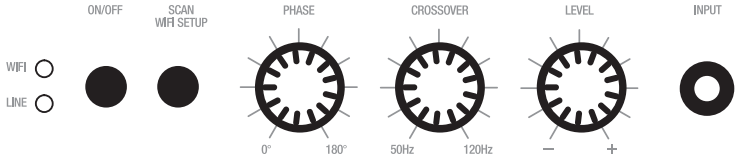
THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION THAT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

KONTROLLER | CONTROLS | SCHALTTAFEL | BEDIENINGSELEMENTEN

På/Av
On/Off
Ein/Aus
On/Off

Ställ in fas
Set phase
Phase einstellen
Fase instellen

Volymkontroll
Volume control
Lautstärkeregler
Volumeregeling

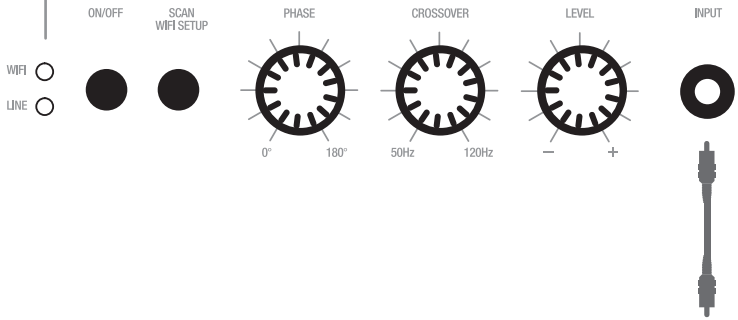


Anslut till nätverk
Connect to network
Verbindung zum Netzwerk herstellen
Verbinden met netwerk

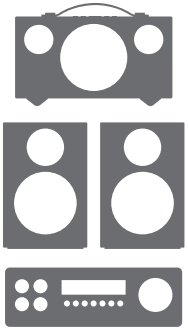
Ställ in delningsfrekvens
Set crossover frequency
Übergangsfrequenz einstellen
Frequentie scheidingsfilter instellen

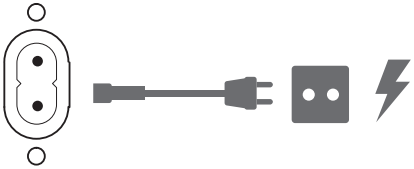
BAKSIDA | REAR VIEW | RÜCKSEITE | ACHTERAANZICHT

Ingångsindikator
Input indicator
Eingangsanzeige
Aanduiding voor ingang



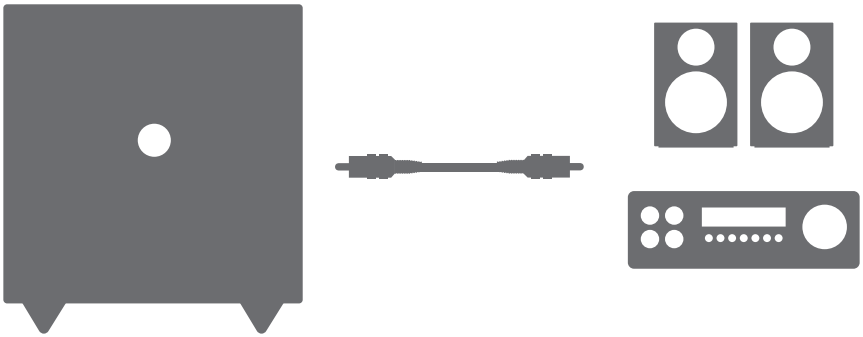
Välj spänning
Voltage switch
Spannungsschalter
Spanningsschakelaar





INKOPPLING | CONNECTION | ANSCHLÜSSE | AANSLUITING

DET FINNS 3 OLIKA SÄTT ATT ANSLUTA DIN ADDON C-SUB.
THERE ARE 3 DIFFERENT WAYS TO CONNECT YOUR ADDON C-SUB.
ES GIBT DREI MÖGLICHKEITEN ZUM ANSCHLIESSEN IHRES ADDON C-SUB.
ER ZIJN DRIE VERSCHILLENDE MANIEREN OM UW UITBREIDING C-SUB AAN TE SLUITEN



1.

MED KABEL | USING A CABLE | MIT EINEM KABEL | EEN KABEL GEBRUIKEN

Anslut med RCA kabel till aktiva högtalare, stereo eller receiver. I detta läge är Addon C-SUB inte trådlös.

Benutzen Sie zum Anschließen eines Lautsprechers mit Netzbetrieb, einer Stereoanlage oder eines Empfängers ein RCA-Kabel. Bei dieser Konfiguration ist der Addon C-SUB nicht kabellos.

Use an RCA cable to connect to a powered speaker, stereo or receiver. In this configuration, the Addon C-SUB is not wireless.

Gebruik een RCA-kabel om te verbinden met een luidspreker, steroeset of ontvanger op netstroom. De uitbreiding C-SUB is in deze configuratie niet draadloos.

SCAN
WIFI SETUP

2.

TRÅDLÖS AUTO CONNECT | WIRELESS AUTO CONNECT
KABELLOSE AUTOMATISCHE VERBINDUNG | AUTOMATISCH DRAADLOOS VERBINDEN

KORT TRYCK PÅ SCAN/WIFI SETUP
KNAPPEN PÅ BAKSIDA AV PRODUKTEN.
Addon C-SUB ansluter sig till närmaste Audio Pro multiconnected högtalare automatiskt.

DRÜCKEN SIE KURZ AUF DIE
SCAN/WIFI-SETUP TASTE AUF DER RÜCKSEITE.
Der Addon C-SUB stellt automatisch eine Verbindung zum nächsten Audio Pro Multiconnected-Lautsprecher her.

BRIEF PRESS OF THE SCAN/WIFI SETUP
BUTTON AT THE REAR.
The Addon C-SUB automatically connects to the closest Audio Pro multiconnected speaker.

DRUK KORT OP DE KNOP 'SCAN/WIFI SETUP'
OP DE ACHTERKANT.
De extra C-SUB maakt automatisch verbinding met de dichtstbijzijnde Audio Pro-luidspreker met meerdere verbindingen.

3.

TRÅDLÖST VIA APPEN | WIRELESS VIA THE APP
KABELLOS ÜBER DIE APP | DRAADLOOS VIA DE APP

Anslut via Audio Pro Control appen,
instruktioner på följande sidor.

Kabellose Verbindung zu Ihrem Netzwerk über die Audio Pro Control App. Die entsprechenden Anweisungen finden Sie auf den folgenden Seiten.

Connect to your network via the Audio Pro Control app. Instructions are provided on the following pages.

Verbindt uw netwerk via de Audio Pro Control-app. De instructies staan op de volgende pagina's.

VIKTIGA KRAV
• NÄTVERK: Ditt nätverk måste ha en bredbandsanslutning till internet,
då Audio Pro ljudsystemet är designat för gratis mjukvaru-uppdateringar.

NOTERA:
Audio Pro högtalarna kommunicerar över 2.4GHz bandet i nätverk som stödjer 802.11 b/g/n trådlös teknologi. 5GHz bandet i nätverk stödjs inte i en Audio Pro set-up.

• ROUTER; Höghastighets ADSL/kabel modem, eller bredbandsfiber är nödvändigt för en korrekt avspelning från internetbaserade musiktjänster. Olika routrar har olika prestanda. Använd helst en premium router för bra prestanda.

KEY REQUIREMENTS
• NETWORK: Your network must have a high-speed internet connection, as the Audio Pro system is designed to utilise free, online software updates.

PLEASE NOTE:
Audio Pro speakers communicate via a 2.4GHz home network with support for 802.11 b/g/n wireless technology. 5GHz networks are not supported in an Audio Pro setup.

• ROUTER: High-speed DSL/cable modem, or fibre-to-the-home broadband connection for proper playback of internet-based music services.
Different routers provide different levels of performance. Please use a good wireless router to achieve the best possible performance.

WICHTIGE VORAUSSETZUNGEN
• NETZWERK: Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internetverbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.

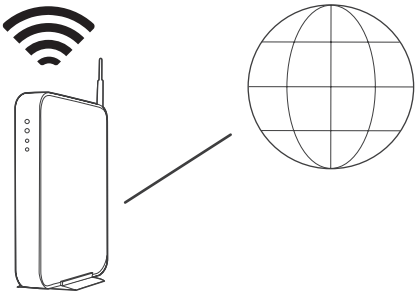
ACHTUNG:
Audio Pro-Lautsprecher kommunizieren über ein 2,4-GHz-Heimnetzwerk mit Unterstützung für die 802.11 b/g/n-WLAN-Technologie. 5-GHz-Netzwerke werden in einer Audio-Pro-Einrichtung nicht unterstützt.

• ROUTER: DSL-/Kabel-Hochgeschwindigkeitsmodem oder Glasfaser-Heimbreitbandanschluss für die ordnungsgemäße Wiedergabe internetbasierter Musikdienste. Verschiedene Router bieten unterschiedliche Leistungsniveaus. Bitte verwenden Sie einen guten WLAN-Router, um die bestmögliche Leistung zu erzielen.

BELANGRIJKSTE EISEN
• NETWERK: Het Audio Pro-systeem is zo ontworpen dat het gratis online software-updates gebruikt. Uw netwerk moet daarom een snelle internetverbinding hebben.
LET OP:
Audio Pro-luidsprekers communiceren via een thuisnetwerk van 2,4 GHz met ondersteuning voor draadloze 802.11 b/g/n-technologie. 5 GHz-netwerken worden niet ondersteund in een Audio Pro-configuratie.
• ROUTER: ADSL-/kabelmodem of particuliere glasvezelverbinding voor het juist afspelen van muziekdiensten via internet.
Elke router heeft een ander prestatieniveau. Gebruik een goede draadloze router voor de best mogelijke prestaties.

ANSLUTA TILL NÄTVERK | CONNECTING TO THE NETWORK
VERBINDUNG ZUM NETZWERK | VERBINDING MAKEN MET NETWERK

DU BEHÖVER | YOU NEED THIS | SIE BENÖTIGEN | DIT HEBT U NODIG

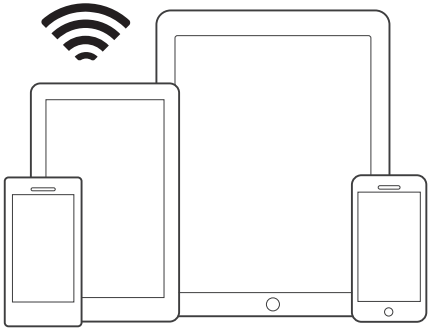


Trådlös router med internetanslutning.

Wireless router with internet connection.

WLAN-Router mit Internetverbindung.

Draadloze router met internetverbinding.



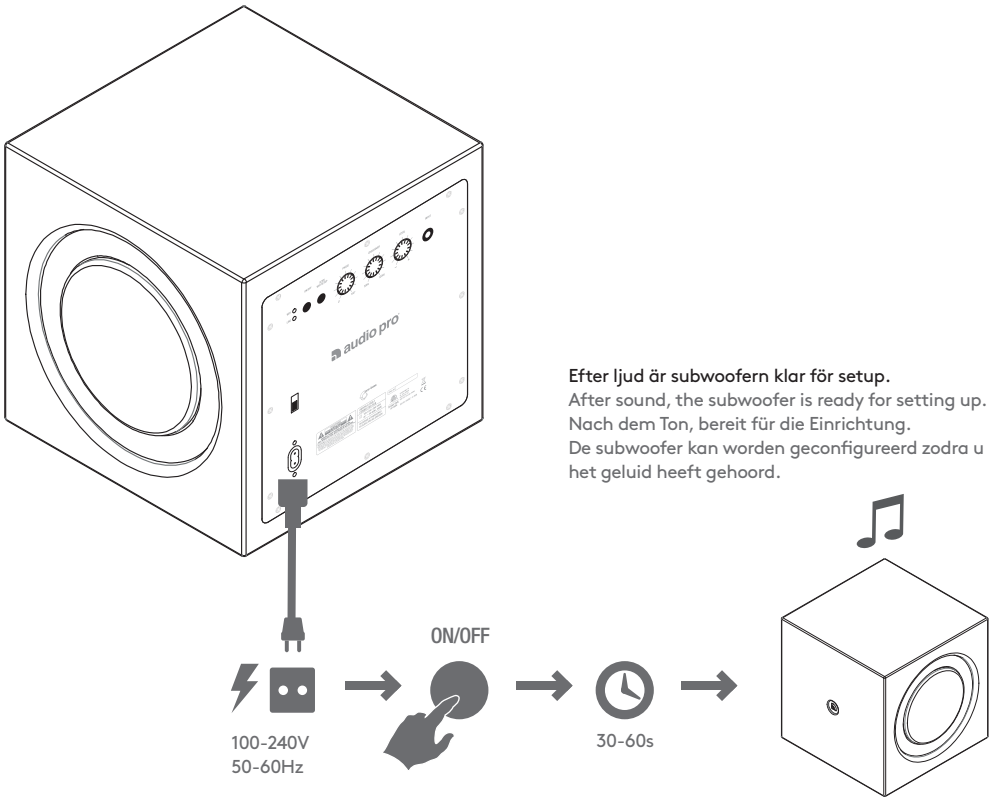
iOS eller Android enhet ansluten till ditt nätverk.

iOS or Android device connected to your network.

iOS- oder Adroid-Gerät, verbunden mit Ihrem Netzwerk.

iOS- of Android-apparaat dat met uw netwerk is verbonden.

1. ANSLUT TILL STRÖM | CONNECT TO POWER
STROMANSCHLUSS | AANSLUITEN OP NETVOEDING



Efter ljud är subwoofern klar för setup.
After sound, the subwoofer is ready for setting up.
Nach dem Ton, bereit für die Einrichtung.
De subwoofer kan worden geconfigureerd zodra u het geluid heeft gehoord.

!

Placera subwoofer nära din router vid anslutning. Du kan senare i appen se hur bra signalstyrka den har vid annan placering

Platzieren Sie den Subwoofer zum Einrichten nah am Router. Sie können danach in der App die Signalstärke überprüfen, um andere Positionen zu testen. Sie können danach die Signalstärke in der App überprüfen, um andere Positionen zu testen.

Place the subwoofer close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength in the app in order to test other positions.

Plaats de subwoofer tijdens de configuratie dichter bij de router. U kunt vervolgens de signaalsterkte in de app bekijken om andere posities te testen.

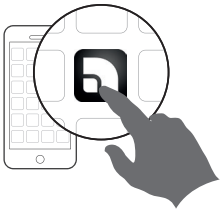
SETUP MED APPEN | SETUP WITH THE APP
EINSTELLEN ÜBER DIE APP | CONFIGURERENVIA DE APP

2. LADDA NER APP | DOWNLOAD THE APP | DIE APP HERUNTERLADEN | DE APP DOWNLOADEN

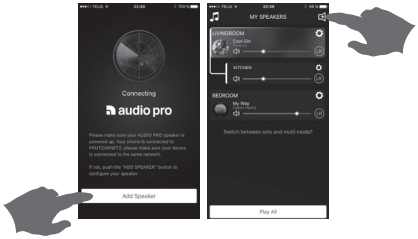
Sök efter ”Audio Pro Control”
Search for ”Audio Pro Control”
Suchen Sie nach „Audio Pro Control“
Zoek naar ’Audio Pro Control’

Download on the App Store
GET IT ON Google Play

Öppna app och följ instruktioner.
Launch the app and follow the instructions.
Starten Sie die App und folgen Sie den Anweisungen.
Start de app en volg de instructies.



3. ADDERA ENHET | ADD A UNIT
HINZUFÜGEN EINES GERÄT
EEN SYSTEEM TOEVOEGEN



4. TRYCK PÅ SCAN/WIFI SETUP KNAPPEN I MINST 3 SEKUNDER.
PRESS THE SCAN/WIFI SETUP BUTTON FOR A MINIMUM OF 3 SECONDS.
DRÜCKEN SIE DIE SCAN/WIFI-SETUP-TASTE MINDESTENS DREI SEKUNDEN LANG.
DRUK MINIMAAL 3 SECONDEN OP DE KNOP ‘SCAN/WIFI SETUP.’

GRUPPERA ALLTID SUBWOOFERN MED EN HÖGTALARE
ALWAYS GROUP THE SUBWOOFER WITH A SPEAKER
GRUPPIEREN SIE DEN SUBWOOFER IMMER MIT EINEM LAUTSPRECHER.
PLAATS DE SUBWOOFER ALTIJD IN EEN GROEP MET EEN LUIDSPREKER

Addon C-SUB måste grupperas med en högtalare för att fungera korrekt.

The Addon C-SUB must be grouped with a speaker to work properly.

Damit der Addon C-SUB ordnungsgemäß funktioniert, muss er mit einem Lautsprecher gruppiert werden.

De uitbreiding C-SUB moet met een luidspreker worden gegroepeerd, anders werkt deze niet goed.

!

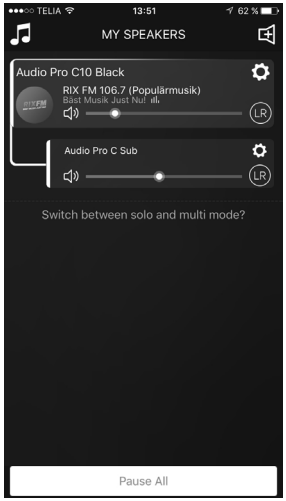
Den högtalare du släpper enhet på blir masterhögtalare. Musik som väljs spelas till alla högtalare i gruppen. Volym kan regleras på varje enhet separat. Upp till 6 högtalare kan vara i samma grupp.

Der Lautsprecher, auf dem Sie das Lautsprecherfeld loslassen, wird zum Master-Lautsprecher. Die Musik wird auf allen Lautsprechern in einer Gruppe wiedergegeben. Ihre Lautstärken können separat eingestellt werden. Bis zu 6 Lautsprecher können in einer Gruppe zusammengestellt werden.

The speaker onto which you release the speaker field becomes the master speaker. Music will play on all speakers in a group. Their volumes can be adjusted separately. Up to 6 speakers can be combined in one group.

De luidspreker waarin u het luidsprekerveld loslaat, wordt dan de hoofdluidspreker. De muziek zal nu worden afgespeeld via alle luidsprekers in een groep. De volumes kunnen afzonderlijk worden ingesteld. Er kunnen maximaal 6 luidsprekers in een groep worden gecombineerd.

JUSTERA BASVOLYM | ADJUST THE BASS LEVEL
BASSPEGEL EINSTELLEN | HET BASNIVEAU AANPASSEN



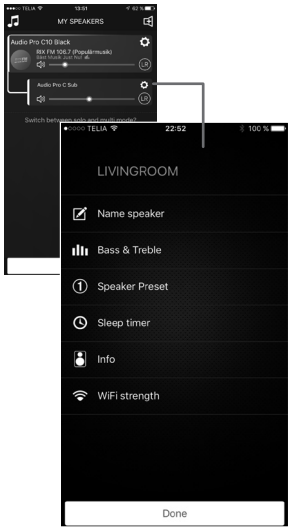
Justera basnivån genom att dra i kontrollen.

Adjust the bass level using the subwoofer's volume slider.

Stellen Sie den Basspegel mit dem Lautstärkeschieber des Subwoofers ein.

Pas het basniveau aan via de schuifbalk voor het volume van de subwoofer.

NAMNGE DIN SUBWOOFER | NAME YOUR SUBWOOFER
DEN SUBWOOFER BENENNEN | UW SUBWOOFER EEN NAAM GEVEN



Tryck på inställningar bredvid enheten, och välj NAME SPEAKER för att ge din subwoofer ett nytt namn. OBS: Subwoofer kan inte vara grupperad när namn ska ändras.

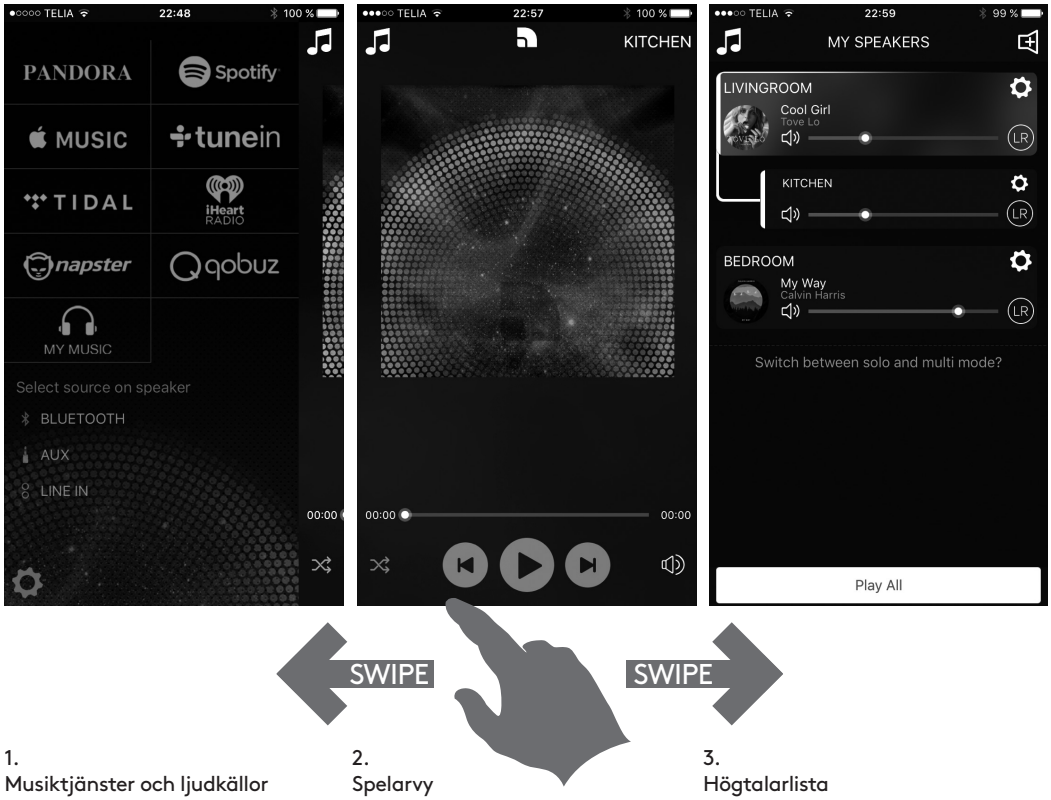
Press the settings icon beside the unit, and choose NAME SPEAKER to give your subwoofer a new name. Note: The subwoofer can not be grouped when changing the name.

Drücken Sie auf das Einstellung-en-Symbol neben dem Gerät und wählen Sie NAME SPEAKER (Lautsprecher benennen), um dem Subwoofer einen neuen Namen zu geben.

Tik op het pictogram 'Instellingen' naast het systeem en ga dan naar 'NAME SPEAKER' om uw subwoofer een nieuwe naam te geven.

APP ÖVERBLICK | APP OVERVIEW | APP-ÜBERSICHT | OVERZICHT VAN DE APP

HUVUD VYER | MAIN VIEWS | HAUPTANSICHTEN | HOOFDSCHERMEN



1.
Musiktjänster och ljudkällor
Music services and sources
Musikdienste und -quellen
Muziekdiensten en -bronnen

2.
Spelarvy
Player view
Player-Ansicht
Speler

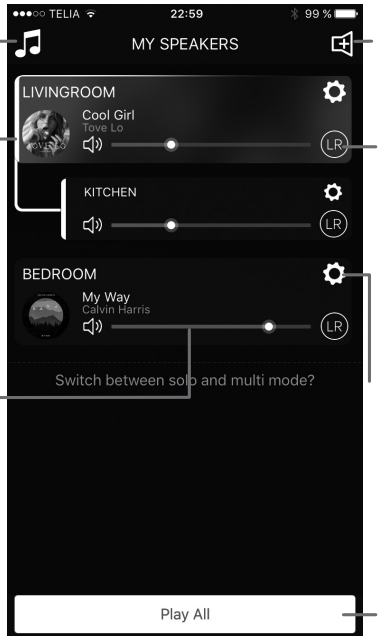
3.
Högtalarlista
Speaker/device list
Lautsprecher-/Geräteliste
Overzicht van luidsprekers/apparaten

Till spelarvy
To Player view
Zur Player-Ansicht
Naar Speler

Addera enhet/högtalare
Add speaker/device
Gerät hinzufügen
Luidspreker/apparaat toevoegen

Högtalargrupp, Master överst.
Grouped devices, Master at top.
Gruppierte Geräte, Master an oberster Stelle.
Gegroepeerde apparaten, hoofdsysteem bovenaan

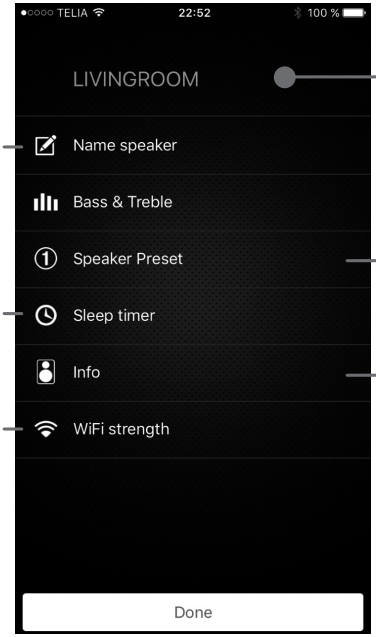
Stereo, Höger och vänster inställning
Select Stereo, left or right.
Stereo auswählen – Links/Rechts.
'Stereo', 'Links' of 'Rechts' selecteren.



Volym
Volume
Lautstärke
Volume

Inställningar
Settings
Einstellungen
Instellingen

Spela/Pausa alla
Play/Pause all
Wiedergabe/Pause alle
Alles afspelen/pauzeren



Ändra namn
Change name
Name ändern
Naam wijzigen

Ställ in timer
Set sleeptimer
Einschlaf-Timer einstellen
Slaaptimer instellen

Kontrollera nätverksstyrka
Check Wifi connection
WLAN-Verbindung prüfen
Wifiverbinding controleren

Välj Preset
Choose Preset
Voreinstellung wählen
Voorinstelling kiezen

Info om enhet
Device info
Geräteinformationen
Apparaatgegevens

FAQ

MIN HÖGTALARE ANSLUTER INTE TILL MITT NÄTVERK

• Se till att din iOS/Android enheten är ansluten till ditt nätverk innan du försöker ansluta högtalaren.
• Placera högtalaren nära din router när du ansluter till nätverket. Du kan kontrollera signal styrka i appen för andra placeringar.
• Våra högtalare kan endast ansluta till ett 2.4 GHz trådlöst nätvterk. Kontrollera att din iOS/Android enhet använder 2.4GHz nätverk.
• Prova att ansluta högtalaren med en Ethernet kabel.

JAG FÅR MEDDELANDE: "DEVICE CONNECTION FAILED" (ANSLUTNING MISSLYCKADES)

• Placera högtalaren nära din router.
• Se till att din iOS/Android enhet är ansluten till ditt nätverk.
• Tryck på "Wi-Fi Connect" knappen på baksidan och tryck på "Add Speaker" ikonen i appen.

MUSIK KLIPPER/HACKAR ELLER DU FÅR FÖRDRÖJNINGAR

• Kontrollera att din internet-uppkoppling fungerar som den ska.
• Kontrollera andra enheter i nätverket, de kan använda mycket bandbredd. T ex nedladdningar eller streaming av högupplöst video.
• Kontrollera signalstyrkan för högtalaren i Audio Pro appen; om för låg (under 20%), flytta högtalaren närmare din router. Eller anslut med Ethernet kabel.

MY SPEAKER WILL NOT CONNECT TO MY NETWORK

• Make sure your mobile device is connected to your wireless network before you try to connect your speaker.
• Place the speaker close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength for other positions in the app.
• Our speakers can only connect to a 2.4 GHz wireless network.
• Try connecting the speaker with an Ethernet cable.

I GET THE MESSAGE "DEVICE CONNECTION FAILED"

• Move the speaker closer to the router.
• Make sure your mobile device is connected to the same network.
• Press the "Wi-Fi Connect" button on the rear of the speaker and press the "Add Speaker" icon in the app.

MUSIC CUTS OUT/STUTTERS OR EXPERIENCES DELAYS

• Make sure your internet connection is working correctly.• Check for other devices in the network, they might be using a lot of bandwidth. Especially downloads or the streaming of high resolution video.
• Check the signal strength in the Audio Pro app; if the signal strength is low, move closer to the router or connect using an Ethernet cable.

MEIN LAUTSPRECHER NIMMT KEINE VERBINDUNG ZU MEINEM NETZWERK AUF

• Make sure your mobile device is con• Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät mit Ihrem WLAN-Netzwerk verbunden ist, bevor Sie versuchen, mit Ihrem Lautsprecher eine Verbindung herzustellen.
• Platzieren Sie den Lautsprecher nah am Router, wenn Sie die Einrichtung ausführen. Sie können danach die Signalstärke an anderen Positionen in der App überprüfen.
• Unsere Lautsprecher können nur mit einem 2,4-GHz-Netzwerk eine Verbindung herstellen.
• Versuchen Sie den Lautsprecher mit einem Ethernet-Kabel zu verbinden.

ICH ERHALTE DIE NACHRICHT „DEVICE CONNECTION FAILED" (GERÄTEVERBINDUNG FEHLGESCHLAGEN)

• Bewegen Sie den Lautsprecher näher zum Router hin
• Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät mit demselben Netzwerk verbunden ist
• Klicken Sie auf die Schaltfläche „Wi-Fi Connect" (WLAN-Verbindung) hinten am Lautsprecher und klicken Sie auf das „Lautsprecher hinzufügen"-Symbol in der App.

MUSIKUNTERBRECHUNGEN, STOTTERN ODER VERZÖGERUNGEN TRETEN AUF

• Stellen Sie sicher, dass Ihre Internetverbindung einwandfrei funktioniert
• Überprüfen Sie die anderen Geräte in Ihrem Netzwerk - sie könnten sehr viel Bandbreite beanspruchen. Insbesondere Downloads oder das Streamen hochauflösender Videos sind bandbreitenintensiv.
• Überprüfen Sie die Signalstärke in der Audio-Pro-App; sollte die Signalstärke zu gering sein, sollten Sie näher an den Router heran gehen oder die Verbindung über ein Ethernet-Kabel herstellen.

MIJN LUIDSPREKER MAAKT GEEN VERBINDING MET MIJN NETWERK

• Controleer of uw mobiele apparaat met uw draadloze netwerk is verbonden voordat u verbinding met uw luidspreker probeert te maken;
• Plaats de luidspreker tijdens het configureren dicht bij de router. U kunt vervolgens in de app de signaalsterkte voor andere posities bekijken;
• Onze luidsprekers kunnen alleen verbinding maken met een draadloos netwerk van 2,4 GHz;
• Probeer de luidspreker te verbinden met een ethernet-kabel.

IK ZIE HET BERICHT 'VERBINDING MET APPARAAT MISLUKT'

• Plaats de luidspreker dichter bij de router.
• Controleer of uw mobiele apparaat met hetzelfde netwerk is verbonden;
• Druk op de knop 'Wi-Fi Connect' aan de achterkant van de luidspreker en druk op het pictogram 'Luidspreker toevoegen' in de app;

MUZIEK VALT WEG/HAPERT OF HEEFT VERTRAGINGEN

• Controleer of uw internetverbinding goed werkt.• Controleer andere apparaten in het netwerk: mogelijk verbruiken deze veel bandbreedte, met name tijdens downloaden of streamen van een video in hoge resolutie;
• Controleer de signaalsterkte in de Audio Pro-app. Plaats de luidspreker dichter bij de router of maak verbinding met een ethernetkabel als de signaalsterkte laag is.

SV: SPECIFIKATIONER
Typ: Aktiv trådlös subwoofer
Förstärkare: 200W digital Klass D förstärkare
Bas: nedåtriktad långslagig woofer 6.5”
Passiv radiator: 2 x 7.5”
Frekvensområde: 30–120Hz
Variabelt delningsfilter: 50-120Hz
Variabel fas: 0-180 grader
Dimensioner HxBxD: 230 x 230 x 230 mm
Ingångar: WiFi + RCA in
Nätverk: 802.11 b/g/n, endast 2.4GHz
Ljudformat som stödjs:
MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless

EN: SPECIFICATIONS
Type: Powered wireless subwoofer
Amplifier: Digital Class D amplifier, 200W
Woofer: downfiring 6.5”, long throw
Passive radiator: 2 x 7.5”
Frequency range: 30–120Hz
Variable crossover: 50-120Hz
Variable phase: 0-180 degrees
Dimensions HxWxD: 230 x 230 x 230 mm
Inputs: WiFi + RCA in
WiFi: 802.11 b/g/n, 2.4GHz only
Supported audio formats:
MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless

DE: TECHNISCHE DATEN
Typ: Aktives Drahtlos Subwoofer
Verstärker: 200W Digitalverstärker Klasse D
Tieftonlautsprecher: 6.5” Zoll-Fußlautsprecher
Passive radiatoren: 2 x 7.5”
Übertragungsbereich: 30–120 Hz
Variable Trennfrequenz: 50-120Hz
Variable Phase: 0-180 Grad
Abmessungen L x B x H: 230 x 230 x 230 mm
Eingänge: WiFi + RCA-Eingang
WiFI: 802.11 b/g/n, nur 2.4GHz
Unterstützte Audioformate:
MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless

NL: TECHNISCHE DATEN
Type: draadloze subwoofer op netstroom
Versterker: digitale klasse D-versterker, 200 W
Woofer: omlaag gericht 6.5 inch, groot bereik
Passieve radiator: 2 x 7.5”
Frequentiebereik: 30 - 120 Hz
Variabele scheidingsfrequentie: 50-120 Hz
Variabele fase: 0-180 graden
Afmetingen (H x B x D): 230 x 230 x 230 mm
Ingangen: WiFi + RCA in
WiFi: 802.11 b/g/n, alleen 2,4 GHz
Ondersteunde audio-indelingen:
Mp3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless

WARNING
Risk of electric shock
Do not open

AVIS
Risque de choc electrique
Ne pas ouvrir

SV: Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

EN: The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.

NL: Het symbool met de bliksemschicht in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product. Deze kan voldoende zijn om een elektrische schok bij personen te veroorzaken.

SV: Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

EN: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

NL: Het uitroepteken in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de documenten die bij het apparaat worden geleverd.

VARNING:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT.

OBSERVERA:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU EJ AVLÄGSNA ENHETENS HÖLJE ELLER DEN BAKRE PANELEN. UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WARNUNG:
UM BRAND - UND STROMSCHLAGGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DARF DIESES GERÄT WEDER NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT SEIN (Z. B. REGEN, DAMPF).

VORSICHT:
ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE DÜRFEN WEDER DIE VORDERE NOCH DIE HINTERE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNT WERDEN. IM INNERN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI BEDIENUNGSELEMENTE FÜR DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN FACHKRÄFTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

´WAARSCHUWING:
STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN.

OPGELET:
VERWIJDER DE BEHUIZING (OF ACHTERZIJDE) NIET OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN. ER ZIJN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD UITVOEREN DOOR BEVOEGDE SERVICEMEDEWERKERS.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Respektera samtliga varningar.
4. Följ samtliga anvisningar.
5. Använd ej produkten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Drifttemperatur (˚C) 5–40
Luftfuktighet (%) ingen kondens 30–90
8. Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
9. Minsta avstånd runt apparaten för tillräcklig ventilation, 10cm.
10. Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner m.m.
11. Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmealstrande utrustning (t ex förstärkare).
12. Skydda nätsladden från tramp- och klämskador, i synnerhet vid anslutningen till stickkontakten, vid grenuttag och där sladden är fäst i produkten.
13. Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
14. Drag ur produktens nätkontakt vid åskväder eller då produkten ej används under längre tid.
15. All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service erfordras då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på nätsladden eller dess kontakt, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att produkten utsatts för regn eller fukt, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
16. Skador som erfordrar service
Drag ut produktens nätkontakt ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:
A. Om nätsladden eller dess kontakt skadats,
B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,
C. Om produkten utsätts för regn eller vatten,
D. Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de reglage som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,
E. Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt
F. Om produkten prestanda förändras påtagligt indikerar detta behov av service.
17. Införande av föremål och vätska
Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan vålla brand eller elektrisk stöt. Produkten får ej utsättas för vätskedropp eller stänk. Inga vätskefyllda föremål som t ex blomvaser får ställas på utrustningen. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.
18. Batterier
Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshantering av batterier.
19. Se till att det finns tillräcklig ventilation om du installerar produkten i kringbyggda utrymmen, exempelvis bokhyllor eller rack. Lämna ett avstånd på 20 cm över och på ömse sidor om produkten och 10 cm bakom den. Bakkanten av hyllplan eller skiva som ligger närmast ovanför produkten ska dras fram så att det uppstår en glipa på cirka 10 cm till den bakre plattan eller väggen. På så vis bildas en utsugsliknande kanal där uppvärmd luft kan strömma upp.
20. Använd endast medföljande strömsladd.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Operating temperature (˚C) 5–40
Humidity (%) no condensation 30–90
8. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
9. Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation, 10cm.
10. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
11. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
12. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
13. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
14. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
15. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
16. Damage Requiring Service

Unplug the apparatus from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under thee following conditions:
A. When the power-supply cord or plug is damaged,
B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the apparatus,
C. If the apparatus has been exposed to rain or water,
D. If the apparatus does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the apparatus to its normal operation,
E. If the apparatus has been dropped or damaged in any way, and
F. When the apparatus exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
17. Object and Liquid Entry
Never push objects of any kind into the apparatus through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the apparatus. No naked flame sources such as lighted candles etc., should never be placed on the apparatus.
18. Batteries
Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.
19. The power supply and power cord for this apparatus is intended for indoor use only.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badezimmer, Schwimmbecken, Ufer).
6. Reinigen sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen, nicht fusselnden Tuch.
7. Betriebstemperatur (°C): 5–40
Luftfeuchtigkeit (%, nicht kondensierend): 30–90
8. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder unter der Bodenplatte ablegen (Kassettenschachteln, CD-Schatullen, Plattenhüllen, Bedienungsanleitungen, Programmzeitschriften etc.) denn diese behindern die Durchlüftung und somit die Kühlung der Bauteile im Innern. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller erlaubten Orten in Betrieb.
9. Mindestabstand um das Gerät für ausreichende Lüftung: 10 cm.
10. Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).
12. Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, dass es nirgends geknickt wird, vor allem nicht in Stecker- bzw. Steckdosennähe oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.
13. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.
14. Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.
15. Das Gehäuse nicht öffnen – die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garantieanspruch.
Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt. Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war, bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
16. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:
A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,
B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,
C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser oder starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,
D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienungselemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),
E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und
F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
17. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann.
Nasse oder tropfende Gegenstände bitte vom Gerät fernhalten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser, Blumenvasen), und diese vor allem niemals auf dem Gerät

abstellen. Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
18. Akkupack
Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltvorschriften.
19. Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, dass zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Abstand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten des Geräts sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst werden die elektronischen und mechanischen Bauteile nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem Schrank oder einem Regal betrieben werden soll, achten Sie bitte auf ausreichende Luftzufuhr und Entlüftung. Dabei sollte die rückwärtige Kante des Regalbretts oberhalb vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.
20. Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
21. Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzteil.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
1. Lees deze instructies;
2. Bewaar deze instructies;
3. Volg alle waarschuwingen op;
4. Volg alle instructies;
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water;
6. Maak alleen schoon met een droge doek;
7. Bedrijfstemperatuur (˚C) 5–40.
Luchtvochtigheid (%), niet-condenserend 30–90;
8. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het product overeenkomstig de instructies van de fabrikant;
9. Minimale afstand rond het apparaat voor voldoende ventilatie: 10 cm;
10. De ventilatie moet niet worden gehinderd door bedekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.;
11. Plaats het product niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, roosters voor warme lucht, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren;
12. Bescherm het netsnoer zodat er niet op wordt gestapt en zodat het niet wordt geknikt. Doe dit met name bij stekkers, stekkerdozen en op het punt waar ze op het apparaat zijn aangesloten;
13. Gebruik alleen extra systemen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd;
14. Verwijder de stekker tijdens onweersbuien of wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt;
15. Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers. Er is onderhoud vereist als het apparaat op enige manier beschadigd is geraakt, zoals wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, wanneer het niet normaal werkt of wanneer het is gevallen;
16. Schade waarvoor onderhoud is vereist
Trek in de volgende omstandigheden de stekker uit het stopcontact en laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers:
A. Als het netsnoer of de stekker is beschadigd;
B. Als er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen;
C. Als het apparaat is blootgesteld aan regen of water;
D. Als het apparaat niet normaal werkt terwijl de bedieningsinstructies worden gevolgd. Pas alleen de bedieningselementen aan die in de bedieningsinstructies worden beschreven. Onjuiste aanpassing van andere bedieningselementen kan mogelijk tot schade leiden. Vaak zijn uitgebreide werkzaamheden door een monteur nodig om de normale werking van het apparaat te herstellen;
E. Als het apparaat is gevallen of op enige wijze is beschadigd;
F. Als het apparaat een opvallende prestatieverandering vertoont, duidt dat op de noodzaak van onderhoud;
17. Binnengedrongen voorwerpen en vloeistoffen
Druk nooit voorwerpen van welke aard dan ook door de openingen in het apparaat. Deze kunnen mogelijk gevaarlijke spanningspunten raken of kortsluiting in onderdelen veroorzaken, waardoor een brand of elektrische schok ontstaat. Het apparaat moet niet worden blootgesteld aan druppels of spetters. Er mogen geen voorwerpen die met vloeistoffen zijn gevuld, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst. Er mogen nooit open vuurbronnen, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat worden geplaatst;
18. Accu's
Houd altijd rekening met het milieu en volg de lokale regelgeving wanneer u accu's verwijdert;
19. De voeding en het netsnoer voor dit apparaat zijn alleen bedoeld voor gebruik in binnenomgevingen.

FCC

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
1 - THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE.
2 - THIS DEVICE MUST ACCEPT INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

FCC ID: 2AGNC - C-SUB

FCC WARNING

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including
interference that may cause undesired operation.
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different

The distance between user and products should be no less than 20cm

---

IC

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The distance between user and products should be no less than 20cm

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

la distance entre l'utilisateur et les produits devraient ê tre au moins 20 cm

www.audiopro.com
www.facebook.com/audiopro